

Kajjitōke juon am Riukok ñan Imōn Ekajet ko

Riukok eo an imōn ekajet eo ejjelok jep ippen ilo an "ukok kajin ko". Jerbal eo an ej kōman bwe ro reñak kajin Iñlij ak jabe aer Iñlij ren maroñ in bōk koṇaaer im melele kin kobban makütüküt ko rej bōk kütier ilo imōn ekajet eo. Ewōr ruo an riukok eo jermal:

1. Loloorjake bwe ukok ko an kajin Iñlij ren jejjetin naan ko me jiroñlok/itokjen armij eo eñak kajin Iñlij; im
2. Kōman bwe armij eo eñak kajin Iñlij en eoon-wōt-juon an melele einwōt ro me rejela im melele kajin Iñlij.

Am kajjitoke juon am riukok eban jelōte jōmlok ko an keej ko

- Elaññe kwōj aikuji juon riukok, elukkun aurōk bwe jikin ekajet eo en jela MOKTA jen iien ekajet eo am. Am likjab in enaanōke imōn ekatjet eo kin aikuji in am emaroñ karumijijōk keej eo am.
- Elaññe ewōr am loār, enaanōke kin aikuji in am im loloorjake bwe en kōjelaikilok imōn ekajet eo. Ewōr jet ro ilo imōn ekajet eo renej bōd aer lōmnak ke kwōnej melele liikoin ta ko renej ba ilo ekajet eo am kinke rekar roñ am kajin Iñlij jidik ilo tore eo kwar kōnono ippier.

Elaññe ejjelok am make loār, im rej jikejuul e keej eo am, enaanōke rijeje eo an jikin ekajet eo im kwalok ke kwōj aikuji juon am riukok. Elaññe kwōñak kilen kwaloke aikuji in am, jitōñe jantōj in:

I understand that I am entitled to a certified court interpreter for my court proceedings. Please contact Court Interpreter Services to schedule an interpreter for the day of my court appearance.

Kajjitōk ko ekutkut kajjitōki

K: Elaññe iñak kajin Iñlij, ewōr ta imaroñ kōmane?

U: Kajjitōj juon riukok ippen loār eo am ak enaanōke imōn ekajet eo ilo tōre eo rej jikejuuli iien keej eo am.

K: Imaroñ ke kaju kōnnaan ippen riukok eo kin keej eo aō ak imaroñ ke kajjitōklok kajjitōk ippen riukok eo?

U: Jaab, jermal eo an riukok eo ej ukōte wōt naan ko rej waļok ilo iien keej eo am

K: Ijab maroñe wōnean juon riukok nan iien keej eo aō. Ta imaroñ kōmane?

U: Jōkdon ak kwe maroñ wōt kajjitōk juon am riukok. Ewōr juon riukok eo nej lewaj ilo an ejjelok wōnean.

K: Ikar bōktok juon aō baamle ak mōtta ippa tok ñan jikin ekajet in. Kōrā ak mōmaan e ikar bōktok emaroñ ke ukok ñan ña?

U: Meñe baamle ak ro mōttam reruwanene ñan jipañ eok ilo jermal idik ko inabōjin imōn ekajet eo einwōt kōnono ippen rijerbal ro ilo imōn ekajet eo, jōkdon ak ejjelok aer mālim in ukok ilowan imōn ekajet eo. Riukok eo an imōn ekajet eo ej aikuji in lap labōl in kajin Iñlij eo an im kajin eo an make. Kobaļok ke riukok eo ej aikuji in mōj an bōk kilaa in ejatak kilen ukok ko.

K: Imaroñ ke lōke riukok eo bwe enjab kajedede men ko ekar roñ?

U: Iññā. Riukok ro ewōr aer kakien. Rej aikuji in loore kakien ko bwe ren katūtinoik men ko rej roñ ilo imōn ekajet eo.

Ñan melele ko rellapļok

Łoļok webpeij eo ilo

<http://courts.arkansas.gov/>

Court Interpreter Services
Administrative Office of the Courts
625 Marshall St.
Little Rock, AR 72201
Talboon: 501-682-9400

Majōl Marshallese

Karuwanene Ñan Imōn Ekajet Ko An Arkansas

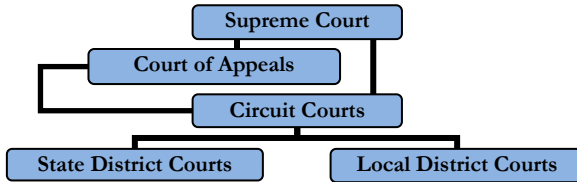


Administrative Office of the Courts
Court Interpreter Services

Jikin Ekajet ko an Arkansas

Imōn ekajet ko an Arkansas rej pād iumin juon ra an kien eo ejenonolok make iian im bōljen jermal ko an ra in ej ñan oñaake im jojomare jimwe im maroñ ko an armij einwōt kalaajrak ilo Jemānāe (Constitution)eo im kakien ko an United States im Arkansas.

Ewōr jejo lābō! in imōn ekajet ko an Arkansas. Imōn ekajet eo eutiejtata ej Arkansas Supreme Court. Keej ko rekijoñ tōpar Arkansas Supreme Court im Court of Appeals rej keej ko me emōj eoroñi ilo imōn ekajet ko rettā. Imōn ekajet ko an bukwōn (Circuit) ej aer eddo in lale lālem kain keej; keej ko maroñ kalbuuj kaki, keej ko ikōtaan ruo bade, keej ko ikijien jolet, keej ko an baamle, im keej ko an ajiri. Ewōr ruo taip in imōn ekajet ko an Weto (District) ko, State im Local. Taip kein ruo jimor rej aer jermal in eoroñ keej ko me maroñ leḷok iien kalbuuj ñan armij kaki, ak keej ko me ikōtaan ruo bade, im bareinwōt keej in kūlāim idik ko. Waan joñakin taip in keej ko rej laajrak itulal.



Bōd/Jorāān (Criminal): Kōqt, Nitbwil ak kamijak ro jet

Keej ko ikōtan ruo bade (Civil): Kooñtōreak ko, Keej ko me ewōr juon ekar walok kinej/metak/kakure nan juon armij.

Keej in jolet ko (Probate): Jolet ko, Riloloorjake ajiri, ukote etan baamle eo

Keej ko an baamle (Domestic Relations): Jepel, child support (jāān ñan ajiri eo)

Keej ko an Ajiri (Juvenile): Riman dreta ro me rijorāān, Keej ko ewōr karj jerwaanin ajiri kaki

Kūlāim idik ko (Small Claims): Keej ko me Kajjitōk bwe en wōr kōllā ko lalin \$5,000.

*Kememej bwe imōn ekajet ko an State rōktak jen imōn ekajet ko an Federal, jokdoon ñe ewōr an Federal imōn ekajet rej jutak ilo Arkansas

Tōōm Ko Raurōk

Elaññe kwōj loe ke epidodoḷok am kōnono im roñjake kajin eo am make me ejab kajin Inlij, jouj im kajjitōk juon riukok, eo ewōr an mālim in ukok ilo imōn ekajet eo. Laajrak in tōōm kein rej ñan jipañ kōmeleḷeiki eok jet tōōm ko kōjerbali ilowan mōn ekajet eo. Tōōm kein ejab ñan lewōj bwe kwōn kejerbali einwōt naan in rejañ.

Ekajet iman jāj eo (Bench Trial)- Ekajet eo me jāj eo ej kōmane jōmḷok in mālejoñ eo, eoktak jen ekajet iman mejen juri eo.

Wōnean Kadiwōj (Bail)- Jāān eo kōllāikiḷok imōn ekajet eo ñan kadiwōj eo emōj kalbuuji. Ewōr juon iien an nej armij in nej bar rōqḷtok ñan iien ekajet eo an elikin an ruwōj.

Rijeje an an Imōn ekajet (Court Clerk): Eddo eo an ej jeje im kakkoñ rekoot. Einañin aolep pepa rej aikuj in dreloñ/baeḷ ilo wōpij in an rijeje eo.

Kalimur (Deposition)- Naan ko kwalok ilo iumin kalimur/kajje inabōjin imōn ekajet eo ñan kōbooje keej eo.

Rijojomar (Defendant)- Armij eo emōj ñae ilo imōn ekajet eo.

Bōd drejoñjoñ (Felony)- Bōd drejoñjoñ ko me maroñ kalbuuj im/ak bakkiñ kaki.

Juri (Jury)- Juon droulul in armij ro jen kapijuuknen eo emōj jitōñe bwe en eoroñe kein kamool im bōkḷamleḷok kāālet eo kin ruwōn armij eo jumaiki. Ekkar ñan keej rōt eo am, emaroñ wōr am maroñ ñan lemanḷok keej eo am ñan iman mejen juri eo.

Bōd idik (Misdemeanor)- Bōd ko me remera jen bōd drejoñjoñ ko; kijoñ kaje ko an bōd idik ko rej bakkiñ ak iien kalbuuj ko rekadu kitieir.

Rijumae (Plaintiff)- Armij eo me ekar liakelok rijojomar eo ilo jikin ekajet eo.

Bujeen koñ (Plea Bargain)-Koñ eo me ikōtan riliakelok eo im rijojomar eo. Rijojomar eo ej iten ba ewōr ruwōn ilo an

nej bōke koñ ko. Rijojomar eo ej bōke kaje/probeijen/bakkiñ ko remeralok.

Probeijen (Probation)- mālim eo emōj kōtḷok bwe eo emōj an ba ewōr ruwōn iman mejen jāj eo en pād nabōj iumin pein juon wopija eo enej waje bwe en pād ilo an loore ruul ko an jāj eo im pād ilo an eman mwilin.

Rilaakḷok (Prosecutor)- Loār eo an bade in jumae eo, eo im ej bōk jikin kien ilo keej eo.

Kūr (Summons)- Kōjjeḷā eo jilikinḷok ñan rijojomar eo ñan ennanōke ke ewōr juon keej emōj baeḷ e ñae im ej aikujin baeḷ an uwaak ilo juon kitien/jikin eo emōj leḷok.

Pepe jen jāj ñan am jede (Subpoena)- Juon karōk jen jāj eo bwe kwōn kwaḷok naan ko am iman mejen.

Kōbooje Eok Ñan Iien Keej Eo Am

- Loloorjake bwe kwōn kajjitōk juon riukok elaññe kwe im loār eo am komiro ej pere ke kajin Inlij eo am ejab lap.
- Mōkaj am jede ñan keej eo am
- En rōreo am tōreejab im kautieje ro jet ilo am kōnono.
- Mokta jen am deḷoñe jikin ekatjet eo kune talboon eo am ak mijiin ko ippam me rej kōjberbal jarom
- Loloorjake bwe en pād aolepen pepa ko emōj baeḷi ak kaiieiki (serve) ippen loār eo am ilo iien keej eo am.
- Kōnono ñan jāj eo ilo am kautieje. Kile jea eo an im kūrī "ilo kwotuieje eok jāj en"
- Kōlap ainikiem bwe jāj eo im riukok eo ren melele. JAB riab ak ḷōkōm ke kwe melele ta ko rej ba. Riukok eo ej aikuj kajjet an ukōte ta ko ba kaki im elaññe kwōj jab melele ukok ko ej ukōti, kwe maroñ kajjitōk bwe rikōnono eo en kōmeleliki.